



welcome
bienvenue
Willkommen
benvenuti
bienvenido
welkom
bem-vindo

hp LaserJet 4200L series

© 2003 Copyright Hewlett-Packard Development Company, LP

Reproduction, adaptation or translation without prior written permission is prohibited, except as allowed under the copyright laws.

The information contained herein is subject to change without notice.

The only warranties for HP products and services are set forth in the express warranty statements accompanying such products and services. Nothing herein should be construed as constituting an additional warranty. HP shall not be liable for technical or editorial errors or omissions contained herein.

Part Number: Q3994-90922
Edition 1, 11/2003

© 2003 Copyright Hewlett-Packard Development Company, LP

Il est interdit de reproduire, adapter ou traduire ce manuel sans autorisation expresse écrite, sauf dans les cas permis par les lois régissant les droits d'auteur.

Les informations contenues dans ce document sont sujettes à modification sans préavis.

Les seules garanties concernant les produits et services HP sont énoncées dans la garantie qui accompagne ces produits et services. Rien en ceci ne devra être interprété comme constituant une garantie supplémentaire. HP ne pourra être tenue pour responsable des erreurs techniques et rédactionnelles ou des omissions présentes dans ce document.

Numéro de référence : Q3994-90922
Edition 1, 11/2003

FCC regulations

The HP LaserJet 4200L series printers have been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy. If this equipment is not installed and used in accordance with the instructions, it might cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase separation between equipment and receiver.
- Connect equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is located.
- Consult your dealer or an experienced radio/TV technician.

Note: Any changes or modifications to the printer that are not expressly approved by HP could void the user's authority to operate this equipment. Use of a shielded interface cable is required to comply with the Class B limits of Part 15 of FCC rules.

See the *use* guide on the CD-ROM for other regulatory information regarding the HP LaserJet 4200L series printers.



Welcome

hp LaserJet 4200L series printer

HP LaserJet 4200L series printer

These workgroup printers deliver great value and performance.

Congratulations on your purchase of the HP LaserJet 4200L series printer!

The HP LaserJet 4200L series printers are ideal for your small office and workgroup printing needs. These printers provide superior print performance at an affordable price.

Features

- Up to 30 pages per minute (ppm) print speed
- 10-second first-page-out
- Up to 125,000 pages per month duty cycle
- Crisp text and graphics
- Four-line graphical control panel
- 300 megahertz (MHz) processor
- 48 megabytes random access memory (MB RAM) (expandable up to 288 MB)
- One enhanced input/output (EIO) interface slot
- 600-sheet standard input capacity, and up to 1,100 sheets with optional trays
- 12,000-sheet print cartridge
- 10/100Base-T Ethernet optional for the HP LaserJet 4200 printer; standard for the HP LaserJet 4200n and 4200Ln printers

Networking

HP LaserJet 4200Ln. The HP Jetdirect 615n print server comes standard with the printer.

Installation

When you install the printing-system software for your printer, make sure you select **HP LaserJet 4200L series** in the printer installation sequence.

Documentation

HP LaserJet 4200L Series Printer Install Notes. The install notes (or readme file) include printing-system software install and uninstall instructions for your printer. You can gain access to the install notes by inserting the printing-system software CD-ROM, clicking **View Documentation**, and then clicking **Readme**. You can find late-breaking information at the support website listed in the Support section of this document.

HP LaserJet 4200 and 4300 User Guide. Important differences exist between your HP LaserJet 4200L series printer and the HP LaserJet 4200 printer.

Note: Some features and accessories that are described in the user guide do not apply to your printer.

To learn about features and accessories that are specific to your HP LaserJet 4200L series printer, see the following pages of this document. For operating and maintenance instructions, see the user guide.

All regulatory statements that are listed in the regulatory information section of the *HP LaserJet 4200 and 4300 User Guide* also apply to your HP LaserJet 4200L series printer.

Support

To get support for your HP LaserJet 4200L series printer, see the following web site.

<http://www.hp.com/support/lj4200>

Features

| Features | HP LaserJet 4200Ln | HP LaserJet 4200n |
|-----------------------------------|---|---|
| Model number | Q3994A | Q2426A |
| Print speed | 30 ppm | 35 ppm |
| Print quality | 1200 by 1200 dpi | 1200 by 1200 dpi |
| First page out | 10 seconds | 8.5 seconds |
| Monthly duty cycle | 125,000 | 150,000 |
| Memory | 48 MB standard; 288 MB maximum | 64 MB standard; 416 MB maximum |
| Interface and connectivity | IEEE 1284-compliant parallel interface port | IEEE 1284-compliant parallel interface port |
| | HP Jetdirect EIO print server for Fast Ethernet 10/100Base-TX | HP Jetdirect EIO print server for Fast Ethernet 10/100Base-TX |
| | No available EIO slots | One open EIO slot |
| Paper trays | Two standard; three maximum | Two standard; four maximum |
| Input capacity | 600 sheets, standard; 1,100 maximum | 600 sheets, standard; 2,600 maximum |
| Output capacity | 300 sheets, standard; 300 maximum 250 face-down; 50 face-up | 300 sheets, standard; 800 maximum ¹ 250 face-down; 50 face-up |
| Duplex printing | Optional | Optional |
| Print cartridge | Q1338A; 12,000 pages | Q1338A; 12,000 pages |
| Warranty | One-year limited warranty; return to bench or optional care packs available | One-year limited warranty; return to bench or optional care packs available |

1 - Available with the purchase of the optional stacker or stapler/stacker accessory.

Connectivity and network readiness

HP LaserJet 4200Ln

- IEEE 1284-compliant interface port
- No available EIO slots
- Standard HP Jetdirect 615n Fast Ethernet print server with Enterprise networking features
- Upgradeable firmware
- Advanced security via SNMPv3, SSL/TLS (HTTPS)
- Network environments: Microsoft Windows, Macintosh, Novell, UNIX, Linux
- Print management through HP Web Jetadmin

HP LaserJet 4200n

- IEEE 1284-compliant interface port
- One open EIO slot
- Standard HP Jetdirect 615n Fast Ethernet print server with Enterprise networking features
- Upgradeable firmware
- Advanced security via SNMPv3, SSL/TLS (HTTPS)
- Network environments: Microsoft Windows, Macintosh, Novell, UNIX, Linux
- Print management through HP Web Jetadmin

Accessories

| Accessories | HP LaserJet 4200Ln | HP LaserJet 4200n |
|---|-----------------------------------|---|
| HP Jetdirect 615n Fast Ethernet print server | Standard | Standard |
| EIO hard disk | Optional | Optional |
| Additional RAM | Optional (up to 288 MB) | Optional (up to 416 MB) |
| Printer stand | Optional | Optional |
| Auto-duplexing unit | Optional | Optional |
| 500-sheet paper tray | Optional (one additional tray) | Optional (up to two additional 500-sheet paper trays or one additional 500-sheet paper tray plus one 1,500-sheet paper tray) |
| 1500-sheet paper tray | Not available | Optional |
| 500-sheet stacker | Not available | Optional |
| 500-sheet stacker/stapler | Not available | Optional |
| 75-sheet envelope feeder | Not available | Optional |



Bienvenue

imprimante hp LaserJet série 4200L

Imprimante HP LaserJet série 4200L

Ces imprimantes offrent des résultats de qualité et de grande performance.

Nous vous félicitons d'avoir acheté l'imprimante HP LaserJet série 4200L !

Les imprimantes HP LaserJet série 4200L sont idéales pour répondre aux besoins d'une petite entreprise ou d'un groupe de travail. Ces imprimantes offrent une performance supérieure en matière d'impression à un prix abordable.

Fonctionnalités

- Impression d'un maximum de 30 pages par minute (ppm)
- Première page imprimée en 10 secondes
- Jusqu'à 125 000 pages imprimées par mois
- Textes et graphiques fins
- Panneau de commande graphique à quatre lignes
- Processeur de 300 mégahertz (MHz)
- 48 mégaoctets (Mo) de mémoire RAM – possibilité d'extension jusqu'à 288 Mo
- Un logement d'interface d'entrée/de sortie amélioré (EIO)
- 600 feuilles standard de capacité d'entrée et jusqu'à 1 100 feuilles avec bacs optionnels
- Cartouche d'impression pour 12 000 feuilles
- 10/100Base-T Ethernet en option pour l'imprimante HP LaserJet 4200 ; standard pour les imprimantes HP LaserJet 4200n et 4200Ln

Réseau

HP LaserJet 4200Ln. Le serveur d'impression HP Jetdirect 615n accompagne l'imprimante.

Installation

Lors de l'installation du système d'impression pour votre imprimante, assurez-vous de sélectionner **HP LaserJet série 4200L** dans la liste des imprimantes à installer.

Documentation

Notes d'installation de l'imprimante HP LaserJet série 4200L. Les notes d'installation (ou le fichier LISEZMOI) comportent des instructions pour l'installation et la désinstallation du logiciel d'impression. Vous pouvez accéder aux notes d'installation en insérant le CD-ROM du système d'impression, cliquez sur **Afficher documentation**, puis sur **LisezMoi**. Vous trouverez les dernières informations sur le site Web d'assistance répertorié dans la section Assistance de ce document.

Guide de l'utilisateur HP LaserJet 4200 et 4300. Des différences importantes existent entre votre imprimante HP LaserJet série 4200L et l'imprimante HP LaserJet 4200.

Remarque : Certains accessoires et fonctionnalités décrits dans le guide de l'utilisateur ne s'appliquent pas à votre imprimante.

Pour en savoir plus sur les fonctionnalités et accessoires spécifiques à votre imprimante HP LaserJet série 4200L, consultez les pages suivantes de ce document. Pour des instructions d'exécution et de maintenance, reportez-vous au guide de l'utilisateur.

Toutes les déclarations sur la réglementation recensées dans la section d'informations sur la réglementation du *guide de l'utilisateur HP LaserJet 4200 et 4300* s'appliquent également à votre imprimante HP LaserJet série 4200L.

Assistance

Pour obtenir de l'aide pour votre imprimante HP LaserJet série 4200L, rendez-vous sur le site Web suivant.

<http://www.hp.com/support/lj4200>

Fonctionnalités

| Fonctionnalités | HP LaserJet 4200Ln | HP LaserJet 4200n |
|----------------------------------|---|--|
| Numéro de modèle | Q3994A | Q2426A |
| Vitesse d'impression | 30 ppm | 35 ppm |
| Qualité d'impression | 1 200 x 1 200 ppp | 1 200 x 1 200 ppp |
| Première impression | 10 secondes | 8,5 secondes |
| Cycle d'exécution mensuel | 125 000 | 150 000 |
| Mémoire | 48 Mo standard ; 288 Mo maximum | 64 Mo standard ; 416 Mo maximum |
| Interface et connectivité | Port d'interface parallèle adaptable IEEE 1284 Serveur d'impression HP Jetdirect EIO pour Fast Ethernet 10/100Base-TX Aucun logement EIO disponible | Port d'interface parallèle adaptable IEEE 1284 Serveur d'impression HP Jetdirect EIO pour Fast Ethernet 10/100Base-TX Un logement EIO ouvert |
| Bacs à papier | Deux standard, trois maximum | Deux standard, quatre maximum |
| Capacité d'entrée | 600 feuilles, format standard ; 1 100 maximum | 600 feuilles, format standard ; 2 600 maximum |
| Capacité de sortie | 300 feuilles, format standard; 300 maximum 250 feuilles face imprimée vers le bas ; 50 face imprimée vers le haut | 300 feuilles, format standard; 800 maximum ¹ 250 feuilles face imprimée vers le bas ; 50 face imprimée vers le haut |
| Impression recto verso | Optionnel | Optionnel |
| Cartouche d'impression | Q1338A ; 12 000 pages | Q1338A ; 12 000 pages |
| Garantie | Un an de garantie limitée ; un retour du produit ou une assistance clientèle facultative est possible. | Un an de garantie limitée ; un retour du produit ou une assistance clientèle facultative est possible. |

1 – Disponible lors de l'achat d'un bac d'empilement ou d'un accessoire optionnel pour le bac à empilement ou l'agrafeuse.

Préparation à la connectivité et à la mise en réseau

HP LaserJet 4200Ln

- Port d'interface adaptable IEEE 1284
- Aucun logement EIO disponible
- Serveur d'impression standard Fast Ethernet HP Jetdirect 615n avec fonctionnalités de réseau Enterprise
- Possibilité de mise à jour du micrologiciel
- Sécurité avancée grâce à SNMPv3, SSL/TLS (HTTPS)
- Environnements réseau : Microsoft Windows, Macintosh, Novell, UNIX, Linux
- Gestion de l'impression grâce à HP Web Jetadmin

HP LaserJet 4200n

- Port d'interface adaptable IEEE 1284
- Un logement EIO ouvert
- Serveur d'impression standard Fast Ethernet HP Jetdirect 615n avec fonctionnalités de réseau Enterprise
- Possibilité de mise à jour du micrologiciel
- Sécurité avancée grâce à SNMPv3, SSL/TLS (HTTPS)
- Environnements réseau : Microsoft Windows, Macintosh, Novell, UNIX, Linux
- Gestion de l'impression grâce à HP Web Jetadmin

Accessoires

| Accessoires | HP LaserJet 4200Ln | HP LaserJet 4200n |
|---|-----------------------------------|--|
| Serveur d'impression HP Jetdirect 615n Fast Ethernet | Standard | Standard |
| Disque dur EIO | Optionnel | Optionnel |
| Mémoire vive supplémentaire | Optionnel (jusqu'à 288 Mo) | Optionnel (jusqu'à 416 Mo) |
| Support d'imprimante | Optionnel | Optionnel |
| Unité d'impression recto verso automatique | Optionnel | Optionnel |
| Bac de 500 feuilles | Optionnel (un bac supplémentaire) | Optionnel (jusqu'à deux bacs supplémentaires de 500 feuilles ou un bac supplémentaire de 500 feuilles plus un bac de 1 500 feuilles) |
| Bac de 1 500 feuilles | Non disponible | Optionnel |
| Bac d'empilement de 500 feuilles | Non disponible | Optionnel |
| Bac d'empilement et agrafeuse de 500 feuilles | Non disponible | Optionnel |
| Bac à enveloppes de 75 feuilles | Non disponible | Optionnel |



Willkommen

HP LaserJet 4200L Series-Drucker

HP LaserJet 4200L Series-Drucker

Diese Arbeitsgruppendrucker sind qualitativ hochwertig und sehr leistungsfähig.

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf eines HP LaserJet 4200L Series-Druckers!

HP LaserJet 4200L Series-Drucker sind ideal für den Druckbedarf kleiner Büros und Arbeitsgruppen geeignet. Sie bieten eine hervorragende Druckleistung zu einem erschwinglichen Preis.

Funktionsmerkmale

- Druckgeschwindigkeit von bis zu 30 Seiten pro Minute
- Ausgabe der ersten Seite innerhalb von 10 Sekunden
- Bis zu 125.000 Seiten Durchsatz pro Monat
- Gestochen scharfe Texte und Grafiken
- Vierzeiliges grafisches Bedienfeld
- 300 Megahertz (MHz)-Prozessor
- 48 Megabyte (MB) Arbeitsspeicher (RAM) (erweiterbar auf bis zu 288 MB)
- 1 EIO (Enhanced Input/Output)-Steckplatz
- 600 Blatt Standardzufuhrkapazität und bis zu 1.100 Blatt über optionale Fächer
- 12.000 Blatt pro Druckpatrone
- 10/100Base-T Ethernet: optional für HP LaserJet 4200-Drucker; Standard für HP LaserJet 4200n- und 4200Ln-Drucker

Netzwerkfunktionen

HP LaserJet 4200Ln Series. Der HP Jetdirect 615n-Druckserver gehört zum Standardlieferungsumfang des Druckers.

Installation

Achten Sie darauf, dass Sie beim Installieren der Drucksystem-Software für Ihren Drucker in der Druckerinstallation die Option **HP LaserJet 4200L Series** auswählen.

Dokumentation

Installationshinweise für HP LaserJet 4200L Series-Drucker. Die Installationshinweise (bzw. die Readme-Datei) enthalten Anweisungen zum Installieren und Deinstallieren der Drucksystem-Software für Ihren Drucker. Sie können die Installationshinweise einsehen, indem Sie die CD-ROM mit der Drucksystem-Software einlegen, auf **Dokumentation** und anschließend auf **Readme** klicken. Aktuelle Informationen erhalten Sie auf der Website der technischen Kundenunterstützung, deren URL-Adresse Sie im Abschnitt "Unterstützung" dieses Dokuments finden.

Benutzerhandbuch für HP LaserJet 4200 und 4300. Zwischen HP LaserJet 4200L Series-Druckern und dem HP LaserJet 4200-Drucker bestehen bedeutende Unterschiede.

Hinweis: Einige der im Benutzerhandbuch beschriebenen Funktionsmerkmale und Zubehörteile sind für Ihren Drucker nicht zutreffend.

Informationen zu Funktionsmerkmalen und Zubehörteilen, die auf HP LaserJet 4200L Series-Drucker zutreffen, finden Sie auf den folgenden Seiten dieses Dokuments. Anweisungen zu Betrieb und Wartung finden Sie im Benutzerhandbuch.

Alle Zulassungsbestimmungen, die im Abschnitt "Zulassungsinformationen" des *Benutzerhandbuchs für HP LaserJet 4200 und 4300* aufgeführt sind, gelten auch für HP LaserJet 4200L Series-Drucker.

Unterstützung

Unterstützung für HP LaserJet 4200L Series-Drucker finden Sie auf folgender Website:

<http://www.hp.com/support/lj4200>

Funktionsmerkmale

| Funktionsmerkmale | HP LaserJet 4200Ln | HP LaserJet 4200n |
|--|---|---|
| Modellnummer | Q3994A | Q2426A |
| Druckgeschwindigkeit | 30 Seiten/Min. | 35 Seiten/Min. |
| Druckqualität | 1.200 x 1.200 dpi | 1.200 x 1.200 dpi |
| Erste Seite, Ausgabe | 10 Sekunden | 8,5 Sekunden |
| Monatliche Leistungskapazität | 125.000 | 150.000 |
| Speicher | 48 MB (Standard); 288 MB (maximal) | 64 MB (Standard); 416 MB (maximal) |
| Schnittstellen und Anschlüsse | IEEE 1284-konformer paralleler Schnittstellenanschluss HP Jetdirect-EIO-Druckserver für Fast Ethernet 10/100Base-TX Keine EIO-Steckplätze | IEEE 1284-konformer paralleler Schnittstellenanschluss HP Jetdirect-EIO-Druckserver für Fast Ethernet 10/100Base-TX Ein freier EIO-Steckplatz |
| Papierfächer | Standardanzahl zwei; maximal drei | Standardanzahl zwei; maximal vier |
| Zufuhrkapazität | 600 Blatt (Standard); 1.100 (maximal) | 600 Blatt (Standard); 2.600 (maximal) |
| Fassungsvermögen des Ausgabefachs | 300 Blatt (Standard); 300 (maximal) 250 Blatt (Druckseite unten); 50 (Druckseite oben) | 300 Blatt (Standard); 800 (maximal) ¹ 250 Blatt (Druckseite unten); 50 (Druckseite oben) |
| Duplexdruck | Optional | Optional |
| Druckpatrone | Q1338A; 12.000 Seiten | Q1338A; 12.000 Seiten |
| Gewährleistung | Ein Jahr beschränkte Gewährleistung; Reparaturservice und optionale Wartungsverträge sind verfügbar | Ein Jahr beschränkte Gewährleistung; Reparaturservice und optionale Wartungsverträge sind verfügbar |

1 - Erhältlich durch den Erwerb der optionalen Hefteinheit oder des Hefers/Staplers.

Anschlussmöglichkeiten und Netzwerkfähigkeit

HP LaserJet 4200Ln

- IEEE 1284-konformer Schnittstellenanschluss
- Keine EIO-Steckplätze
- HP Jetdirect 615n-Standarddruckserver für Fast Ethernet mit Netzwerkfunktionen für Enterprise
- Erweiterbare Firmware
- Erweiterte Sicherheit über SNMPv3, SSL/TLS (HTTPS)
- Netzwerkumgebungen: Microsoft Windows, Macintosh, Novell, UNIX, Linux
- Druckverwaltung durch HP Web Jetadmin

HP LaserJet 4200n

- IEEE 1284-konformer Schnittstellenanschluss
- Ein freier EIO-Steckplatz
- HP Jetdirect 615n-Standarddruckserver für Fast Ethernet mit Netzwerkfunktionen für Enterprise
- Erweiterbare Firmware
- Erweiterte Sicherheit über SNMPv3, SSL/TLS (HTTPS)
- Netzwerkumgebungen: Microsoft Windows, Macintosh, Novell, UNIX, Linux
- Druckverwaltung durch HP Web Jetadmin

Zubehör

| Zubehör | HP LaserJet 4200Ln | HP LaserJet 4200n |
|---|-------------------------------------|--|
| HP Jetdirect 615n-Druckserver für Fast Ethernet | Standard | Standard |
| EIO-Festplatte | Optional | Optional |
| Zusätzlicher Arbeitsspeicher (RAM) | Optional (bis zu 288 MB) | Optional (bis zu 416 MB) |
| Druckerstand | Optional | Optional |
| Einheit für automatischen Duplexdruck | Optional | Optional |
| 500 Blatt-Papierfach | Optional (ein zusätzliches Fach) | Optional (bis zu zwei zusätzliche 500-Blatt-Papierfächer oder ein zusätzliches 500-Blatt-Papierfach und ein 1.500-Blatt-Papierfach) |
| 1.500 Blatt-Papierfach | Nicht verfügbar | Optional |
| 500 Blatt-Hefteinheit | Nicht verfügbar | Optional |
| 500 Blatt-Hefter/Stapler | Nicht verfügbar | Optional |
| 75 Blatt-Umschlagzufuhr | Nicht verfügbar | Optional |



Benvenuti

Stampante **hp** LaserJet serie 4200L

Stampante HP LaserJet serie 4200L

Queste stampanti workgroup offrono qualità e prestazioni eccellenti.

Congratulazioni per aver acquistato una stampante HP LaserJet serie 4200L.

Le stampanti HP LaserJet serie 4200L sono ideali per le esigenze di stampa di workgroup e uffici di piccole dimensioni. Forniscono una qualità di stampa superiore a un prezzo competitivo.

Caratteristiche

- Velocità di stampa fino a 30 pagine al minuto
- Espulsione prima pagina in 10 secondi
- Ciclo di attività fino a 125.000 pagine al mese
- Nitidezza testo e immagini
- Pannello di controllo a quattro righe
- Processore da 300 MHz
- 48 MB di memoria RAM (espandibile fino a 288 MB)
- Un alloggiamento di interfaccia EIO (Enhanced Input/Output, input/output ottimizzato)
- Capacità di input standard di 600 fogli (fino a 1.100 fogli con vassoi opzionali)
- Cartuccia di stampa per 12.000 fogli
- 10/100Base-T Ethernet opzionale per la stampante HP LaserJet 4200, standard per le stampanti HP LaserJet 4200n e 4200Ln

Connettività di rete

HP LaserJet 4200Ln. Il server di stampa HP Jetdirect 615n viene fornito in dotazione con la stampante.

Installazione

Quando si installa il software del sistema di stampa per la stampante, assicurarsi di selezionare l'unità **HP LaserJet serie 4200L** nella sequenza di installazione.

Documentazione

Note sull'installazione per la stampante HP LaserJet serie 4200L. Le note sull'installazione (o file Leggimi) forniscono istruzioni per l'installazione e la disinstallazione del software della stampante. È possibile accedere a tali istruzioni inserendo il CD-ROM del software del sistema di stampa, facendo clic su **Visualizza documentazione**, quindi su **Leggimi**. Per informazioni aggiornate, visitare il sito Web dell'assistenza indicato nella sezione Assistenza del presente documento.

Guida dell'utente di HP LaserJet 4200 e 4300. Sussistono importanti differenze tra la stampante HP LaserJet serie 4200L e la stampante HP LaserJet 4200.

Nota: alcune funzioni e accessori descritti nella Guida dell'utente non sono applicabili alla stampante utilizzata.

Per informazioni sulle funzioni e gli accessori specifici della stampante HP LaserJet serie 4200L, consultare le pagine seguenti di questo documento. Per istruzioni operative e di manutenzione, consultare la Guida dell'utente.

Tutte le dichiarazioni di conformità riportate nella sezione corrispondente della *Guida dell'utente di HP LaserJet 4200 e 4300* sono valide anche per la stampante HP LaserJet serie 4200L.

Assistenza

Per assistenza relativa alla stampante HP LaserJet serie 4200L, consultare il seguente sito Web.

<http://www.hp.com/support/lj4200>

Caratteristiche

| Caratteristiche | HP LaserJet 4200Ln | HP LaserJet 4200n |
|-----------------------------------|--|--|
| Numero di modello | Q3994A | Q2426A |
| Velocità di stampa | 30 ppm | 35 ppm |
| Qualità di stampa | 1.200 x 1.200 dpi | 1.200 x 1.200 dpi |
| Espulsione prima pagina | 10 secondi | 8,5 secondi |
| Ciclo di attività mensile | 125.000 | 150.000 |
| Memoria | 48 MB standard; 288 MB massimo | 64 MB standard; 416 MB massimo |
| Interfaccia e connettività | Porta di interfaccia parallela IEEE 1284 compatibile | Porta di interfaccia parallela IEEE 1284 compatibile |
| | Server di stampa HP Jetdirect EIO per Fast Ethernet 10/100Base-TX | Server di stampa HP Jetdirect EIO per Fast Ethernet 10/100Base-TX |
| | Nessun alloggiamento EIO disponibile | Un alloggiamento EIO aperto |
| Vassoi di alimentazione | Due standard, tre massimo | Due standard, quattro massimo |
| Capacità di input | 600 fogli, standard; 1.100 massimo | 600 fogli, standard; 2.600 massimo |
| Capacità di output | 300 fogli, standard; 300 massimo 250 verso il basso; 50 verso l'alto | 300 fogli, standard; 800 massimo ¹ 250 verso il basso; 50 verso l'alto |
| Stampa duplex | Opzionale | Opzionale |
| Cartuccia di stampa | Q1338A; 12.000 pagine | Q1338A; 12.000 pagine |
| Garanzia | Garanzia limitata di un anno; pacchetti di supporto opzionale o restituzione disponibili | Garanzia limitata di un anno; pacchetti di supporto opzionale o restituzione disponibili |

1 – Disponibile con l'acquisto di un accessorio impilatrice o impilatrice/cucitrice.

Connettività e disponibilità di rete

HP LaserJet 4200Ln

- Porta di interfaccia IEEE 1284 compatibile
- Nessun alloggiamento EIO disponibile
- Server di stampa HP Jetdirect 615n Fast Ethernet standard con funzioni di connettività di rete aziendale
- Firmware aggiornabile
- Sicurezza avanzata tramite SNMPv3, SSL/TLS (HTTPS)
- Ambienti di rete: Microsoft Windows, Macintosh, Novell, UNIX, Linux
- Gestione di stampa tramite HP Web Jetadmin

HP LaserJet 4200n

- Porta di interfaccia IEEE 1284 compatibile
- Un alloggiamento EIO aperto
- Server di stampa HP Jetdirect 615n Fast Ethernet standard con funzioni di connettività di rete aziendale
- Firmware aggiornabile
- Sicurezza avanzata tramite SNMPv3, SSL/TLS (HTTPS)
- Ambienti di rete: Microsoft Windows, Macintosh, Novell, UNIX, Linux
- Gestione di stampa tramite HP Web Jetadmin

Accessori

| Accessori | HP LaserJet 4200Ln | HP LaserJet 4200n |
|--|--------------------------------------|---|
| Server di stampa HP Jetdirect 615n Fast Ethernet | Standard | Standard |
| Disco rigido EIO | Opzionale | Opzionale |
| RAM aggiuntiva | Opzionale (fino a 288 MB) | Opzionale (fino a 416 MB) |
| Mobiletto di stampa | Opzionale | Opzionale |
| Unità duplex automatica | Opzionale | Opzionale |
| Vassoio carta da 500 fogli | Opzionale (un vassoio supplementare) | Opzionale (fino a due vassoi carta da 500 fogli supplementari o un vassoio carta da 500 fogli supplementare più uno da 1.500 fogli) |
| Vassoio carta da 1500 fogli | Non disponibile | Opzionale |
| Impilatrice da 500 fogli | Non disponibile | Opzionale |
| Impilatrice/cucitrice da 500 fogli | Non disponibile | Opzionale |
| Alimentatore buste da 75 fogli | Non disponibile | Opzionale |



Bienvenido

impresora **hp** LaserJet serie 4200L

Impresora HP LaserJet serie 4200L

Estas impresoras para grupos de trabajo ofrecen una muy buena relación calidad-precio y un gran rendimiento.

Enhorabuena por la compra de la impresora HP LaserJet serie 4200L.

Las impresoras HP LaserJet serie 4200L son ideales para satisfacer sus necesidades de impresión de pequeña oficina y de grupo de trabajo. Estas impresoras proporcionan un rendimiento de impresión óptimo a un precio asequible.

Funciones

- Velocidad de impresión de hasta 30 páginas por minuto (ppm)
- Expulsión de la primera página en 10 segundos
- Hasta 125.000 páginas por ciclo de trabajo mensual
- Texto y gráficos de gran nitidez
- Panel de control gráfico de cuatro líneas
- Procesador de 300 megaherzios (MHz)
- 48 megabytes (MB) de memoria de acceso aleatorio (RAM) (ampliable hasta 288 MB)
- Una ranura de interfaz EIO (entrada/salida mejorada)
- Capacidad de entrada estándar de 600 hojas (1.100 hojas con las bandejas opcionales)
- Cartucho de impresión de 12.000 hojas
- Tarjeta Ethernet 10/100Base-T opcional para la impresora HP LaserJet serie 4200; incluida con las impresoras HP LaserJet 4200n y 4200Ln

Redes

HP LaserJet 4200Ln. El servidor de impresión HP Jetdirect 615n se incluye con la impresora.

Instalación

Cuando instale el software del sistema de impresión para su impresora, asegúrese de seleccionar **HP LaserJet serie 4200L** en la secuencia de instalación.

Documentación

Notas de instalación de la impresora HP LaserJet serie 4200L. Las notas de instalación (o archivo léame) incluyen instrucciones de instalación y desinstalación del software del sistema de impresión para su impresora. Para acceder a las notas de instalación, inserte el CD del software del sistema de impresión, haga clic en **Consultar documentación** y, a continuación, haga clic en **Léame**. Para obtener información de última hora, visite el sitio web de asistencia técnica que aparece en la sección Asistencia técnica de este documento.

Guía del usuario para las impresoras HP LaserJet 4200 y 4300. Existe una serie de diferencias importantes entre las series 4200L y 4200 de la impresora HP LaserJet.

Nota: algunos accesorios y funciones descritos en la guía del usuario no se corresponden con su impresora.

Para obtener información sobre los accesorios y funciones disponibles en su impresora HP LaserJet serie 4200L, consulte las siguientes páginas de este documento. Para obtener instrucciones sobre funcionamiento y mantenimiento, consulte la guía del usuario.

Todas las declaraciones reglamentarias que aparecen en la sección de información reglamentaria de la *Guía del usuario para las impresoras HP LaserJet 4200 y 4300* también son válidas para la impresora HP LaserJet serie 4200L.

Asistencia técnica

Si desea obtener asistencia técnica para la impresora HP LaserJet serie 4200L, consulte el siguiente sitio web:

<http://www.hp.com/support/lj4200>

Funciones

| Funciones | HP LaserJet 4200Ln | HP LaserJet 4200n |
|--------------------------------|--|---|
| Número del modelo | Q3994A | Q2426A |
| Velocidad de impresión | 30 ppm | 35 ppm |
| Calidad de impresión | 1.200 x 1.200 ppp | 1.200 x 1.200 ppp |
| Expulsión de la primera página | 10 segundos | 8,5 segundos |
| Ciclo de trabajo mensual | 125.000 | 150.000 |
| Memoria | 48 MB estándar; 288 MB como máximo | 64 MB estándar; 416 MB como máximo |
| Interfaz y conectividad | Puerto de interfaz paralelo homologado IEEE 1284 Servidor de impresión EIO HP Jetdirect para Fast Ethernet 10/100Base-TX Sin ranuras EIO disponibles | Puerto de interfaz paralelo homologado IEEE 1284 Servidor de impresión EIO HP Jetdirect para Fast Ethernet 10/100Base-TX Una ranura EIO abierta |
| Bandejas para papel | Dos estándar; tres como máximo | Dos estándar; cuatro como máximo |
| Capacidad de entrada | 600 hojas estándar; 1.100 como máximo | 600 hojas estándar; 2.600 como máximo |
| Capacidad de salida | 300 hojas estándar; 300 como máximo 250 boca abajo; 50 boca arriba | 300 hojas estándar; 800 como máximo ¹ 250 boca abajo; 50 boca arriba |
| Impresión a doble cara | Opcional | Opcional |
| Cartucho de impresión | Q1338A; 12.000 páginas | Q1338A; 12.000 páginas |
| Garantía | Garantía limitada de un año; devolución al centro de reparación y paquetes de garantía opcionales disponibles | Garantía limitada de un año; devolución al centro de reparación y paquetes de garantía opcionales disponibles |

1 – Disponible con la compra del apilador o el accesorio apilador/grapadora opcionales.

Conectividad y compatibilidad con red

HP LaserJet 4200Ln

- Puerto de interfaz homologado IEEE 1284
- Sin ranuras EIO disponibles
- Servidor de impresión Fast Ethernet HP Jetdirect 615n estándar con funciones útiles para redes de empresas
- Posibilidad de actualizar firmware
- Seguridad avanzada vía SNMPv3 y SSL/TLS (HTTPS)
- Entornos de red: Microsoft Windows, Macintosh, Novell, UNIX y Linux
- Administración de impresión a través de HP Web Jetadmin

HP LaserJet 4200n

- Puerto de interfaz homologado IEEE 1284
- Una ranura EIO abierta
- Servidor de impresión Fast Ethernet HP Jetdirect 615n estándar con funciones útiles para redes de empresas
- Posibilidad de actualizar firmware
- Seguridad avanzada vía SNMPv3 y SSL/TLS (HTTPS)
- Entornos de red: Microsoft Windows, Macintosh, Novell, UNIX y Linux
- Administración de impresión a través de HP Web Jetadmin

Accesorios

| Accesorios | HP LaserJet 4200Ln | HP LaserJet 4200n |
|--|----------------------------------|---|
| Servidor de impresión Fast Ethernet HP Jetdirect 615n | Estándar | Estándar |
| Disco duro EIO | Opcional | Opcional |
| RAM adicional | Opcional (hasta 288 MB) | Opcional (hasta 416 MB) |
| Soporte para impresora | Opcional | Opcional |
| Unidad de impresión a doble cara automática | Opcional | Opcional |
| Bandeja de papel para 500 hojas | Opcional (una bandeja adicional) | Opcional (hasta dos bandejas de papel para 500 hojas adicionales o una bandeja de papel para 500 hojas adicional y una bandeja de papel para 1.500 hojas) |
| Bandeja de papel para 1.500 hojas | No disponible | Opcional |
| Apilador para 500 hojas | No disponible | Opcional |
| Apilador/grapadora para 500 hojas | No disponible | Opcional |
| Alimentador para 75 sobres | No disponible | Opcional |



Welkom

hp LaserJet 4200L serie printer

HP LaserJet 4200L serie printer

Deze werkgroepprinters leveren een hoge kwaliteit en prestatie.

Gefeliciteerd met de aankoop van uw HP LaserJet 4200L serie printer!

De HP LaserJet 4200L serie printers zijn ideaal voor de specifieke afdrukwenen van kleine kantoren en werkgroepen. Deze printers leveren uitstekende afdrukprestaties tegen een betaalbare prijs.

Kenmerken

- Maximale afdruksnelheid is 30 pagina's per minuut (ppm)
- 10 seconden eerste-pagina-uit
- Maandelijks capaciteit van maximaal 125.000 pagina's
- Duidelijke tekst en illustraties
- Display op het bedieningspaneel beschikt over vier regels
- 300 megahertz (MHz) microprocessor
- 48 MB RAM, (uitbreidbaar tot maximaal 288 MB)
- Eén EIO-sleuf (verbeterde invoer/uitvoer)
- 600 vel standaard invoercapaciteit en maximaal 1.100 vel met optionele laden
- 12.000 vel met inktcartridge
- 10/100Base-T Ethernet optioneel voor de HP LaserJet 4200 printer; standaard voor de HP LaserJet 4200n en 4200Ln printers

Netwerk

HP LaserJet 4200Ln. De HP Jetdirect 615n printserver wordt standaard bij de printer geleverd.

Installeren

Let erop dat u **HP LaserJet 4200L serie** tijdens de installatie van de printer selecteert als u de software voor het afdruksysteem van uw printer wilt installeren.

Documentatie

HP LaserJet 4200L serie Installatie-instructies bij het afdruksysteem. De installatie-instructies (of het leesmij-bestand) omvat de installatie van de software voor het afdruksysteem en de verwijderingsinstructies voor uw printer. Om de installatie-instructies te openen, plaatst u de CD-ROM met de software voor het afdruksysteem, klikt u vervolgens op **Documentatie bekijken** en vervolgens klikt u op **Leesmij**. U kunt de meest recente informatie vinden op de ondersteunende website in het ondersteuningsgedeelte van dit document.

HP LaserJet 4200 en 4300 Gebruikershandleiding. Er zijn een aantal belangrijke verschillen tussen uw HP LaserJet 4200L serie printer en de HP LaserJet 4200 printer.

Opmerking: enkele functies en accessoires die in de gebruikershandleiding worden beschreven, zijn wellicht niet van toepassing op uw printer.

Zie de volgende pagina's van dit document om meer te weten te komen over de functies en accessoires speciaal voor uw HP LaserJet 4200L serie printer. Raadpleeg de gebruikershandleiding voor instructies over de bediening en het onderhoud.

Alle overheidsvoorschriften die in het gedeelte over de overheidsvoorschriften van de *HP LaserJet 4200 en 4300 Gebruikershandleiding* worden weergegeven, zijn ook van toepassing op de HP LaserJet 4200L serie printer.

Ondersteuning

Voor ondersteuning voor uw HP LaserJet 4200L serie printer, gaat u naar de volgende website.

<http://www.hp.com/support/lj4200>

Kenmerken

| Kenmerken | HP LaserJet 4200Ln | HP LaserJet 4200n |
|---|---|--|
| Modelnummer | Q3994A | Q2426A |
| Afdruksnelheid | 30 ppm | 35 ppm |
| Afdrukkwaliteit | 1.200 x 1.200 dpi | 1.200 x 1.200 dpi |
| Eerste pagina uit | 10 seconden | 8,5 seconden |
| Maandelijks capaciteit | 125.000 | 150.000 |
| Geheugen | 48 MB standaard; 288 MB maximaal | 64 MB standaard; 416 MB maximaal |
| Interface en aansluitmogelijkheden | IEEE 1284-compatibele parallelle interfacepoort | IEEE 1284-compatibele parallelle interfacepoort |
| | HP Jetdirect EIO printserver voor Fast Ethernet 10/100Base-TX | HP Jetdirect EIO printserver voor Fast Ethernet 10/100Base-TX |
| | Geen beschikbare EIO-sleuven | Eén open EIO-sleuf |
| Papierladen | Twee standaard; drie maximum | Twee standaard; vier maximum |
| Invoercapaciteit | 600 vel, standaard; 1.100 maximum | 600 vel, standaard; 2.600 maximum |
| Uitvoercapaciteit | 300 vel, standaard; 300 maximum 250 vel afdrukzijde omlaag; 50 vel afdrukzijde omhoog | 300 vel, standaard; 800 maximum ¹ 250 vel afdrukzijde omlaag; 50 vel afdrukzijde omhoog |
| Dubbelzijdig afdrukken | Optioneel | Optioneel |
| Inktcartridge | Q1338A; 12.000 pagina's | Q1338A; 12.000 pagina's |
| Garantie | Eén jaar beperkte garantie; terugzenden naar fabriek of optionele onderhoudspakketten beschikbaar | Eén jaar beperkte garantie; terugzenden naar fabriek of optionele onderhoudspakketten beschikbaar |

1 – Beschikbaar bij de aanschaf van de optionele stapelaar of nietmachine/stapelaar.

Geschiktheid voor connectiviteit en netwerk

HP LaserJet 4200Ln

- IEEE 1284-compatibele interfacepoort
- Geen beschikbare EIO-sleuven
- Standaard HP Jetdirect 615n Fast Ethernet printserver met Enterprise netwerkfuncties
- Upgradeable firmware
- Geavanceerde beveiliging via SNMPv3, SSL/TLS (HTTPS)
- Netwerkomgevingen: Microsoft Windows, Macintosh, Novell, UNIX, Linux
- Afdrukbeheer via HP Web Jetadmin

HP LaserJet 4200n

- IEEE 1284-compatibele interfacepoort
- Eén open EIO-sleuf
- Standaard HP Jetdirect 615n Fast Ethernet printserver met Enterprise netwerkfuncties
- Upgradeable firmware
- Geavanceerde beveiliging via SNMPv3, SSL/TLS (HTTPS)
- Netwerkomgevingen: Microsoft Windows, Macintosh, Novell, UNIX, Linux
- Afdrukbeheer via HP Web Jetadmin

Accessoires

| Accessoires | HP LaserJet 4200Ln | HP LaserJet 4200n |
|---|-----------------------------|--|
| HP Jetdirect 615n Fast Ethernet printserver | Standaard | Standaard |
| EIO-harde schijf | Optioneel | Optioneel |
| Extra RAM | Optioneel (maximaal 288 MB) | Optioneel (maximaal 416 MB) |
| Printervoetstuk | Optioneel | Optioneel |
| Duplexeenheid (automatisch) | Optioneel | Optioneel |
| Papierlade voor 500 vel | Optioneel (één extra lade) | Optioneel (max. twee extra papierlades voor 500 vel of één extra papierlade voor 500 vel en één papierlade voor 1.500 vel) |
| Papierlade voor 1.500 vel | Niet beschikbaar | Optioneel |
| 500 vel stapelaar | Niet beschikbaar | Optioneel |
| 500 vel stapelaar/nietmachine | Niet beschikbaar | Optioneel |
| 75 vel envelopinvoer | Niet beschikbaar | Optioneel |



Bem-vindo

impressora **hp** LaserJet
série 4200L

Impressora HP LaserJet série 4200L

Estas impressoras de grupo de trabalho são de grande valor e alto desempenho.

Parabéns pela compra da impressora HP LaserJet série 4200L!

As impressoras HP LaserJet série 4200L são ideais para atender às necessidades de impressão de pequenas empresas e grupos de trabalho. Essas impressoras oferecem desempenho de impressão superior a um preço acessível.

Recursos

- Velocidade de impressão de até 30 páginas por minuto (ppm)
- Primeira página em 10 segundos
- Ciclo de operação de até 125.000 páginas por mês
- Texto e gráficos bem definidos
- Painel de controle gráfico de quatro linhas
- Processador de 300 megahertz (MHz)
- 48 megabytes de random access memory (MB RAM) (expansível até 288 MB)
- Um slot de interface de enhanced input/output (entrada/saída aperfeiçoada) (EIO)
- Capacidade de entrada padrão para 600 folhas e até 1.100 folhas com bandejas opcionais
- Cartucho de impressão para 12.000 folhas
- 10/100Base-T Ethernet opcional para a impressora HP LaserJet série 4200; padrão das impressoras HP LaserJet 4200n e 4200Ln

Rede

HP LaserJet 4200Ln. Por padrão, o servidor de impressão HP Jetdirect 615n acompanha a impressora.

Instalação

Ao instalar o software do sistema de impressão para a impressora, verifique se selecionou **HP LaserJet série 4200L** na sequência de instalação da impressora.

Documentação

Notas sobre a instalação da impressora

HP LaserJet série 4200L. As notas de instalação (ou o arquivo leia-me) incluem instrução para instalar e desinstalar o software do sistema de impressão da sua impressora. Para obter acesso às notas de instalação, insira o CD-ROM do software do sistema de impressão clicando em **Exibir documentação** e em **Leia-me**. Para localizar informações atualizadas, consulte o site de suporte na web listado na seção Suporte deste documento.

Guia do usuário HP LaserJet 4200 e 4300. Há diferenças importantes entre a impressora HP LaserJet série 4200L e a impressora HP LaserJet 4200.

Nota: Alguns recursos e acessórios descritos no guia do usuário não se aplicam à sua impressora.

Para aprender sobre os recursos e acessórios específicos da impressora HP LaserJet série 4200L, consulte as próximas páginas deste documento. Para obter instruções sobre operação e manutenção, consulte o guia do usuário.

Todas as declarações regulamentares listadas na seção de informações regulamentares do *Guia do usuário HP LaserJet 4200 e 4300* também se aplicam à impressora HP LaserJet série 4200L.

Suporte

Para obter suporte para a impressora HP LaserJet série 4200L, consulte o site na web a seguir.

<http://www.hp.com/support/lj4200>

Recursos

| Recursos | HP LaserJet 4200Ln | HP LaserJet 4200n |
|---------------------------|---|---|
| Número do modelo | Q3994A | Q2426A |
| Velocidade de impressão | 30 ppm | 35 ppm |
| Qualidade da impressão | 1.200 por 1.200 dpi | 1.200 por 1.200 dpi |
| Primeira página | 10 segundos | 8,5 segundos |
| Ciclo de operação mensal | 125.000 | 150.000 |
| Memória | Por padrão, 48 MB; no máximo 288 MB | Por padrão, 64 MB; no máximo 416 MB |
| Interface e conectividade | Porta de interface paralela compatível com IEEE 1284 | Porta de interface paralela compatível com IEEE 1284 |
| | Servidor de impressão EIO HP Jetdirect para Fast Ethernet 10/100Base-TX | Servidor de impressão EIO HP Jetdirect para Fast Ethernet 10/100Base-TX |
| | Nenhum slot EIO disponível | Um slot EIO aberto |
| Bandejas de papel | Por padrão, duas; no máximo três | Por padrão, duas; no máximo quatro |
| Capacidade de entrada | Por padrão, 600 folhas; no máximo 1.100 | Por padrão, 600 folhas; no máximo 2.600 |
| Capacidade de saída | Por padrão, 300 folhas; no máximo 300 250 com face para baixo; 50 com face para cima | Por padrão, 300 folhas; no máximo 800 ¹ 250 com face para baixo; 50 com face para cima |
| Impressão duplex | Opcional | Opcional |
| Cartucho de impressão | Q1338A; 12.000 páginas | Q1338A; 12.000 páginas |
| Garantia | Garantia limitada de um ano; devolução à fábrica ou pacotes de assistência opcional disponíveis | Garantia limitada de um ano; devolução à fábrica ou pacotes de assistência opcional disponíveis |

1 - Disponível com a compra do empilhador opcional ou do acessório de grampeador/empilhador.

Conectividade e prontidão da rede

HP LaserJet 4200Ln

- Porta de interface compatível com IEEE 1284
- Nenhum slot EIO disponível
- Servidor de impressão padrão HP Jetdirect 615n Fast Ethernet com recursos de rede Enterprise
- Firmware atualizável
- Segurança avançada via SNMPv3, SSL/TLS (HTTPS)
- Ambientes de rede: Microsoft Windows, Macintosh, Novell, UNIX, Linux
- Gerenciamento de impressão através do HP Web Jetadmin

HP LaserJet 4200n

- Porta de interface compatível com IEEE 1284
- Um slot EIO aberto
- Servidor de impressão padrão HP Jetdirect 615n Fast Ethernet com recursos de rede Enterprise
- Firmware atualizável
- Segurança avançada via SNMPv3, SSL/TLS (HTTPS)
- Ambientes de rede: Microsoft Windows, Macintosh, Novell, UNIX, Linux
- Gerenciamento de impressão através do HP Web Jetadmin

Acessórios

| Acessórios | HP LaserJet 4200Ln | HP LaserJet 4200n |
|---|----------------------------------|--|
| Servidor de impressão HP Jetdirect 615n Fast Ethernet | Padrão | Padrão |
| Disco rígido EIO | Opcional | Opcional |
| RAM adicional | Opcional (até 288 MB) | Opcional (até 416 MB) |
| Suporte para a impressora | Opcional | Opcional |
| Unidade de auto-duplexação | Opcional | Opcional |
| Bandeja para 500 folhas de papel | Opcional (uma bandeja adicional) | Opcional (até duas bandejas adicionais para 500 folhas de papel ou uma bandeja adicional para 500 folhas de papel mais uma bandeja para 1.500 folhas de papel) |
| Bandeja para 1.500 folhas de papel | Não disponível | Opcional |
| Empilhador para 500 folhas | Não disponível | Opcional |
| Grampeador/empilhador para 500 folhas | Não disponível | Opcional |
| Alimentador de envelopes para 75 folhas | Não disponível | Opcional |



i n v e n t

© 2003 Hewlett-Packard Development Company, L.P.

www.hp.com/support/lj4200



Q3994-90922